



NWB Tools

Richard Dwyer <richard.dwyer@nwb-oen.ca>

8BC-EUR1621 2015 and 2016 Annual Reports

Sonia Aredes <sonia.aredes@nwb-oen.ca>

Thu, Sep 21, 2017 at 11:50 AM

To: Richard Dwyer <richard.dwyer@nwb-oen.ca>

Hi Richard

To be uploaded into the PR

Thanks
Sonia

----- Forwarded message -----

From: **Cloutier-Dussault, Jean-Philippe (EC)** <jean-philippe.cloutier-dussault@canada.ca>

Date: Thu, Sep 21, 2017 at 10:46 AM

Subject: RE: 8BC-EUR1621 2015 and 2016 Annual Reports

To: Sonia Aredes <sonia.aredes@nwb-oen.ca>Cc: "Germain, Simon (EC)" <simon.germain@canada.ca>

Good day Sonia,

You're right I hadn't noticed the MPN/FCU thing. We will ask the lab to change their test if necessary to get FCUs.

You're also right for your other comment. I will pay attention to the reporting unit for next report. Hopefully results are lower than what you thought and not the opposite.

Thanks for your accurate comments and have a good day.

Jean-Philippe Cloutier-Dussault

Gestionnaire immobilier, Directions des actifs, des biens immobiliers et de la sécurité

Environnement et Changement climatique Canada / Gouvernement du Canada

jean-philippe.cloutier-dussault@canada.ca / Tél. : 514-283-4045

Property Manager, Assets, Real Property and Security Directorate

Environment and Climate Change Canada / Government of Canada

jean-philippe.cloutier-dussault@canada.ca / Tel. : 514-283-4045**De :** Sonia Aredes [<mailto:sonia.aredes@nwb-oen.ca>]**Envoyé :** 20 septembre 2017 17:48**À :** Cloutier-Dussault, Jean-Philippe (EC); Richard Dwyer**Objet :** 8BC-EUR1621 2015 and 2016 Annual Reports

Hi Jean- Philippe

--

I have finalized the review of the 2015 & 2016 Annual Reports (AR); the reports are complete and well presented. Also, I have a couple of comments:

1) In regard to the reporting units for coliform fecal bacteria test results.

I have noticed coliform are reported as *Most Probable Number of organisms (MPN) per 100 milliliters of sample*.

According to the Licence, the treated domestic wastewater effluent "shall not exceed a concentration, with respect to fecal coliform, of 10,000 *Colony Forming Unit (CFU) of fecal coliforms per 100 milliliters of sample*".

Reporting coliform fecal as MPN makes it difficult to compare the Effluent quality with the required quality criteria for Effluent discharge, that is established in CFU. So, we can't say if the criteria for effluent discharge is satisfied or not.

I would recommend to ask the Laboratory to report the coliform fecal as CFU (they may need to change the test).

2) In regard to Landfill EUR3 and Landfarm EUR4 table of results.

I have noticed a table presents unusually high concentrations of metals for runoff at EUR-2 (Table: EUREKA Water Analysis 2016: Landfill EUR3 and Landfarm EUR4). Also I have noticed that metal concentrations are expressed in mg/L.

However, in the attached lab report (Maxxam), the lab table presents identical metal concentration values for EUR-2, but units are in ug/L. So, the metal concentrations are not as high as I thought and probably units in the first table are incorrect, are they?.

I would recommend to consider this for the next Annual Report.

If you have any question dont hesitate to contact me.

Regards

Sonia



Sonia Aredes, P.Eng.- ኃፍፋ ፈረብኛ

Technical Advisor- Conseillère Technique

Aḍṣe^a ምርሰጽ። Δεβ^b- Piluagnaqtuliginigmun Ikayuqti

NUNAVUT WATER BOARD - OFFICE DES EAUX DU NUNAVUT

ᐃᓄᐳᑦ ᐃᒪᑦᓕᓂᐳᑦ ᑲᑎᒪᐳᑦ - NUNAVUT IMALIRIYIN KATIMAYINGI

www.nwb-oen.ca

P.O. Box 119

Gjøa Haven, NU, X0B 1J0

C.P. 119

Gjoa Haven (Nunavut), X0B 1J0

በበኛዬልሂ 119

▷▷▷▷▷ X013 1J0

Titigacaquia 119

Ughurstan, NU, X013 1J0

Tel / Téléphone / ᐅᐅᐅᐅᐅ / Hivayavuta: (867) 360-6338 | Fax / Télécopieur / ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ / Fax-kut: (867) 360-6369

Toll Free / Sans Free / ᐱᓕᑭᑦᔪᑦᐸᑦ / Akiittug : 1-855-521-3745

WARNING - This communication, including any attachments contains confidential information intended only for the addressee(s) noted above. Any unauthorized distribution, copying, or disclosure is strictly prohibited. If you have received this by mistake, please notify the sender immediately and delete this message without printing or copying it. Thank you.

AVIS DE CONFIDENTIALITÉ - Ce message, et toute(s) pièce(s) jointe(s) est confidentiel et est à l'usage exclusif du(es) destinataire(s) ci-dessus. Toute autre personne est par la présente avisée qu'il lui est strictement interdit de le diffuser, le distribuer ou le reproduire. Si le destinataire ne peut être joint ou vous est inconnu, veuillez informer l'expéditeur par courriel électronique immédiatement et détruire ce message et toute copie de celui-ci. Merci pour votre collaboration.



 Merci de penser à l'environnement avant d'imprimer ce courriel / Thank you for thinking of the environment before printing this email